

بۇ سەنگىزىدە ۵۰۰۰ ایراق سوس تىاقۇسىنىڭ اشتراك اچقۇن بىلت و قۇپۇن واردۇ.

SINEMATEK



سېنە ياخىلدىرىزى

برنجى سەنە — نومۇر : ۱ مدیر : محمد رۇفۇض
پىچىشىنى ۱۲، حىزىران ۱۳۴۰



بالذات شعر قدر ، بلکه دها جالی ، دها قادر تلی
یشاپور .

بوتون ملتلرک بلا استئنا بوتون خاق ، سینه ما
صد.الونلرینک قارا کاک محباطلری ایچنده ، کوزلری
اوکنده کی بین ملال پرده نک الکتریق نور لری ایله
ییقانان سحر لار ، سطحنده حیاتک ماضی ، حال ،
حق استقبال صفحه لریخی ذوق ایچنده سیرایدیبورز .
سینه ماک اوون سنه اول کی هیچلکه قارشو

بوکونکی قادر تلی وارانی
اوون سنه صوکره کوز
قاماش-دیدرە حق خاره-لر
طوغوره جقدر . بوکامینز .
بو سبیله درکه سینه ماک
ملکه-تمزده ده موج-ود
حرارتی طرفدار لری ،
پرس-تش-کار لری تطین .
ایده جک ، جهن سینه ما
شیونه داعر صیجانی صیجانیه

معلومات ویره جک ، سینه ماک یشاپان و بش-ادان
صنعتکار و داهی الاری طائیده حق بر جموعه نک نشرخی
موافق بولدق . « سینه ماکیلیزی یایشته بو-قصده اک
چیقیور . « سینه ما » نک سریع تکلی و انکشافی
کی « ییلیدیز » منزده قاره و قارئلر عزک رغبی
ساپه-نده پک جابوق تکمل و ترقی ایده جکددر .
ک ...

کله جک نسخه ده : آچیق فلیملر - و سانسور .

کله جک نسخه ده : سعادت پرده سی

کله جک نسخه ده : دارالبدایع یکی هیئت اداره سی ، حقنده

کله جک نسخه ده : دارالبدایعک بوکونکی ایکیلکی

ایچنده بش-ادیغه ز عصر مدینه که بحق افتخار
ایده جکی موافقینی ، هیچ شبهه بوق که سینه ما در .
کوندن کونه تکمل ایدرک واصل اولداینی بوکونکی
قدرتلی صنعت موقعی سینه ماکی بر علم ، بر فن ،
حتی بر قوت حاله انقلاب ایده جک ایتدیرمش-در . بوندن
سکزاون سنه اواه ارجاع تمحظی ایده جک اولور-اق
بو پک یقین ماضی بی تدقیق ایده جک نظر لرعزه
سینه ما هر درلو صنعت روحندن او زاق بر اکانجه
واسطه سی شکله کورونور ؛

بو سابق شکلی بوکونکی
مترق ، متکمل حال ایله
مقایسه ایمکه قالفار سه-ق
آزاده کی فرقک و سه-ق
قارشو سنده حیر نادو شر ز .
بدیعیات منخ-صصریتک
« ید فجی صنعت » دیمه
توصیف ایتدکاری بوکونکی
سینه ما آرتق اوون سنه

اوکی کی بسیط بر اکانجه واسطه سی دکلدر .
بوکونکی سینه ما ، بر درس صنعتی ، بر بدیعیات
کرسیسی ، صنایع نفیسه نک و دهای بشرک اک
ایچه ، اک حساس بر مشهری و میزانی اویشددر .
« سینه ما » بوکون کوزدن دماغه و قلبه اک
کسدبرمه یولی بولان و آجان بر قدر تدر . یوکسک
شاعر لرک قلبی ایله ترم ایتدکاری شاه امرلری
خاق ش-مدی کوزلر آیله کورو وور و او امرلری

مندرجات

ید فجی صنعت	سینه ما حیله لری
استه-الک خیال	آنیه س آیره س
الهام و عشق	آن-زین کان شهرت
سو-ه مسئله سی	سینه ما آرتیستی
و سانسور	اوایق ایچون
سینه ما حوادث لری	جوکی قوغان



SINEMATEK

استقبالک خیالی

حسی سینه‌ما رومانی

باش‌نمایه: سوزان ده‌پرہ

فیلم-غومون-سه‌ردی: پاکس

واضع صحنه و مؤلف: اثون پواریه

باصمشدی . بر اقشارم زوالی آننه قیزینک فنا حالده
خسته اولدیغئی کوردی . اولاد محبتنک بوتون قوئی
آمالق شفقتنک بوتون جرأتی ایله امداد آراءه .
قوشدی . قومشوولرینه ، کویاولرہ ، -وقاقده
راست کلدکارینه ... والحاصل هر کسه صراجعت
ایتدی . هر کسه باش اوردی . هر کسدن اولماک
اوژره بولنان قیزی اچجون یاردم ... اند دیلندي .
افوس ... سکر سنه اولی کندیسی حقسز بر
نفرته آرالرندن ، جمعیت جباتلرندن قوغان ، طرد
ایدن بو انسانلرک احلاقترندن بر تبدل اولماشدی .
میرتامک تضرعکار سوزلری ، کوز باش لمی ایله
ص-ولادیغئی يالوارمالری حوابسز قالدی . حتی دها
فضله نفرتی موجب اولدی . آرتق اراده‌سی «سبوون
غائب ایدن میرتا ، یاس و امیدسزلك اچنده کندندن
کچدی . شعورینه صاحب دکلده . جیاغین کی
بر حالده قولوبه‌سنده دوندی . انسانلری والاهی تلعین
ایتدی . یوکسک سسله اولوی چاغیره‌غه باشладی :
ای اولوم ... دیبوردی . ای عذرائیل ... کل ...
کل ! آرتق چکدیگم یتر ... خی بو انسان دین
وحشی طبیعتلی مخلوقلرک ... صحمت بیلمز حس سز لرک
آراسندن آل ... بی قورتار ... فقط یاوروم
یشا-ون ... اوئی ٹولدورمه ... بیلورم ... بن بشادقه ...
اوده نم بو زمان مسعود اولامیه جقدر ... بونی ایسته .
میورم ... من دهی کلیورسک ... سنه‌ی بکامسحت
ایتیورسک ... ای عذر ئیل !

اورنه حالی بر کوی اوتلنده ... ساکن بر
حیات یاش-امقده اولان میرتا اولدجھ کوزل
بر قیزدی . مشتریلرہ کولر بوزی و داتلی سوزی ایله
خدمت ایتدیکی اچجون هر کسک حسن نظر و محبتی
قازانشدی . بر کون اوته بر چنکانه دیلقانلیسی
کلدی . میرتا بی کورو نجه عقلی باشندن کیندی
واونی اغفالکار سوزلری ایله کندیسی بند ایتدی .
تجربه‌سز میرتامک چنکانه‌دن بر قیز چوجونی
دنیا به کلدی . طبیعی وقوع دویولدی و میرتا بی
طوغمش ج-جوغۇنی وجکر باره سیله برابر
سوقاغه ، سرسری بر حیاتك انصافسز پچەلری
آرەسنه آتلدی . آرتق ھیچ کیمسه یوزینه باقیوردی .
آرنق ھیچ کیمسه حالنە صرحت ایتیوردی . زوالی
تجربه و صفت قربانی ، قوجاغنده کی معصوم یاوروسی
ایله بر قولوبه اچنده یشا-بور ... یشا-بور دکل ،
سروپنیور و بر امه اگمک اچجون بیک کشی نک
حقارت و نفرته تحمل کوستیپوردی . موریل ...
حیاتك دهـا معناسى اکلامادن جفاسنە معروض
قالان و بدخت آنەسی کی انسانلرک حقسز نفرتلرینه
هدف اولان بو چخاره یاورو ایسـه ، مینی مینی
بشيکی اچنده میشیل میشیل اوپیور . واویاندینی
زمانلر آنەسندن اوزرینه صانکه هرشیئی بیلورمش
کی طاتلی نظرلر عطف ایدیوردی . بو بقیشلر
زوالی میرتامک اساسـاً بارالی قلبی محرومیت
آجیدیله بر کرە دها قاتیوردی .
آرادن سکر سنه کچدی . موریل سکر یاشنے

و مسعود او لاجقلر . بورایه قدر کنج قیزک حیاتی
تام بر سعادت ایچونده کجیور .. فقط بوندن صوکره ..
طاالعسلزک باش کوستیریور . موسیو آرنونک او غلی
لوسیه ن حایلزک برى . بورجلری اودهمک ایچون
بابا-نندن بر جلک چالیور . چلک چالندینی میدانه
چیبور . موریهل ... ایشلکاری . کوردیکی بو
عامله نک ناموسنی و قایه ایچون کندیسی فدادن
چیکنیور و «چکی بن چالدم ...» دیبور . بونک بر
فدا کارانی اولدینی موسیو آرنو بیلمیور و کنج
قیزی حقارته قوغیور . آرتق موریهل ایچون حیاتک
سرسری .. آچ .. و مضطرب صفحه سی باشلامشدرا .
یچاره قیز یشامق ایچون مجادله ایدرک سورونیور ..
طاالعسلزک بوقدرله ده قالسه بنه ای . فلاک ز والی بی بو سدتون
ازمک ایچون اولا مساعد بر چهره کوستیریور .
موسیو آرنو هـایت موریهل ک فدا کارانی
او کرنشدر . اونی اقنان ایده رک تکرار یانه آیور .
کنج قیزک آرتق مسعود اولاسی .. لازم
دکلی ؟ .. نه کزرو ..
موسیو آرنو بر کون موریهل ی غیر
اختیاری او بیو ویریور .. بونی پرده آرالفندن
کورن مادام آرنو ... طبیعی قیصانیور و موریهل ی
آنده ایسته میور .
موریهل شمدی سو کیلیسی قلود مورتن کن زندنده در .
ازدواجیه قرار ویرمشلر . همان هان اولنک او زرمه لر .
 فقط تصادفک مشبوه قوی بوراده ده کندیسی کوستیریور .

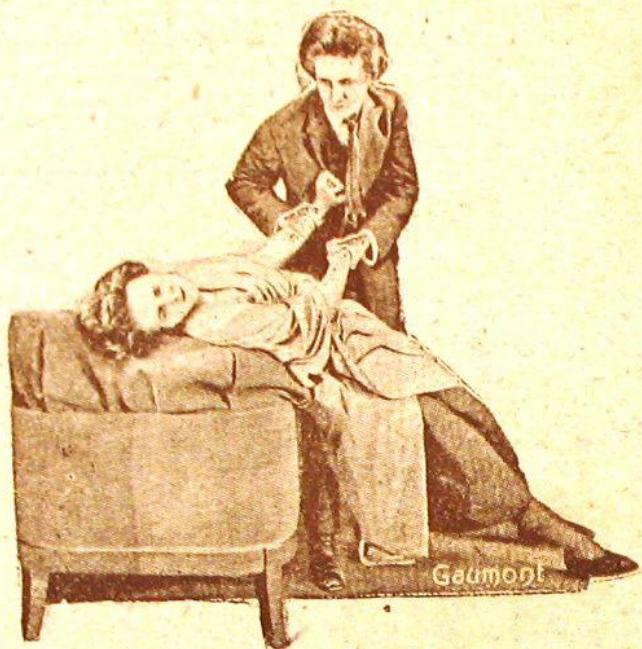


زوالی قادین ، نه سویله دیکنی بیلامیور دی .
باورو-نک بش-یکی او زرینه اکیامش گوزلزندن
ماوفان کی آفان یا شلر آرده ستدن هینچقره هینچقره
صارص بیلیور دی . بو صیره ده قولوبه نک قراکان
او طه بی بردن آیدیتلاندی . اورنه بردن برده بیاض
بر خیال بایردی . بو خیال بوش بوش میرتا به
طوغزی ایلرمه دی و :
- میرنا! .. دیدی، ایشته کلدم . بن ملاک الموم ..
ارزوکی برشه کتیره جکم قیزکاک بشامه سی
ایس-تیورسک دکلی .. پک اعلا . فقط بو آرزوکی
باپازدن اول قیزک بشایه حق اولورسه حیاشک
اصل کجه جکنی سکا کوسترمک ایسترم . باقیا ..
واوکا کوره قرار بیکی ویر ...

میرنامک گوزلزندن که برده صیرلده و قیز-نک
آ-هـالی ... بر رسم کیجید کی سیر ایتدی :
موریهل .. یتم قالنجه موسیو و مادام آرنو
اسمهده زنکین بر عامله طرفندن حایه ایدیلیور .
بو عامله نک لو-یعن اسمنده بر او غللاری ز - سیل
ا-تندده بر قیزلی وار . یکری یاشنده باصدینی
زمان موریهل موسیو آرنونک کاتب خصوصی دی
او لیور و آرنو مژسسه بی « سر مهندسی
قلود مورتن ی ساویور . یقیننده اولنه چکلر



SINEMATEK



آلیورم . دامارلمده کی بایامک قانی ، عرقزه
خاص او لان مرسی طیکه و سر کذشنه طوغری
بی سوق ایدیبور .. الوداع .. » دیبور .
وفرار ایدیبور .

موریل .. بو قدر نلاگتندن .. بو قدر
شدتلى اضطرابلدن .. حیاتک تجربه لندن
سوکره آرتق هزار کین .. بی تاب بر حاله در .
عنویانی قیربلش . اراده هی ضعیفه لامش و تحمل
ایچون متاسی قلامشد . فرار ایدرک کیتیکی
بولک کناری سه بی قیلیرجه سنه دوشیور .. مایه
قالدبردینی کوزلندن باشلر بو شاهین کن سولاش
و تیزه ک دو دا لقی شویله میربلانیور :

— یاربی ! بی نیچون خاق ایتدک ...
بو عذاب و اضطرابی چکدیره جکنه کو چوک
ایکن جانی آله ایدک او مازمیدی ؟ .

استبالک خیالی سیلاندی . شمدی عن رائیل راض
 فقط قورقونج شکلی ایله کوچک موریل ک
 بشیکی او زرینه اکیلمش .. میرنانک ویره جکی قراری
 بکلیوردی . بدخت آنه .. آکلا دی . توکل و متنات
 ایله قدره قارشو باش اُکدی .

— یاربی ! دیدی ایکلددی . چچک آجیدینی زمان
 دالی قیره جق او لدقدن سوکره باری فدان ایکن
 قوروت . راضیم ..

کمال الدین

کنج قبر .. قلودک .. آرنونک قیرزی سه - یل تعاطی ایله ایتد .
 کاری اعلان و اعتراف عشق مکتبه بلری بولیور . او قو بور .
 زوالینک حیانی ایشه سنه بو نون امیدلری ایله
 برابر تکرار سو نشد . بر بشقه سنک امیدله ..
 خیال ایله .. هشق ایله با غلاندینی سعادت غصب
 ایتمک حقنی کندنده کوره میور . حیانده ایکن اطرافه
 و سودکارینه دامنا فلاکت داغیته - بنه قناعت
 کنیبور . و فلود ه خطاباً یازدینی مکتبه :
 « — سزه ویردیکم ازدواج سوزنی کری



ماری پیغورد ، زوجی دوغلاس فه پر بانق ایله برابر بر فیلمی تدقیق ایدیبور . او قدر دالفن بلو نیور لر که
(دو غلاس) ک النده ک سیغاره نک ، سریع الاشتغال اولان فیلمی علو لندیره جکی دوشونه میور لر .

سینه‌ما عالمی

فني بر فيلم :

آيلانپاده «دولينغ» قومپانيه سى امراس زهراو.
يەنك طرز سرایتى ئاماً كوسٰتير برفیلمى اكالا يەتك
اوzerه در. بوفیلم اوچ آيە قدر ختام بولاجندر.

جنزال غورونك دعوي:

اليوم پارسدە بولنقدە اولان آمریقا آریستلرندن
دوغلاس فیربانق و ماري بيتفوردى پارس قوماندانى
جنزال غورو ئەنۋالىد اوتلنده يەتك دعوت ايتشدر.
جنزال غورو حرارتلى بىر سینه‌ما محبى در.

سینه‌ما پرده سندىن ... صحنه يە:

سەويلى سینه‌ما آرتىسىتى زىينا بالەرم عىنى زمانىدە
كوزل سىسىلى يوكسلىك بىر اوپرت صىنتكارىدەر.
١٦ مايسىدە پارس اولىپىما تىا روسنەدەنە «اوپرەت»
حىاتىنە عودت ايتشدر. معمافيه صىنتكارك بىاض
پرده دەن موقت بىر زمان اىچۇن آيرىلدىنى سوبىلىنور.

جنوه‌ده فعالىت :

مادمازل فرائنس دەليا ايله واضح صحنه موسىو
غانستون رودەس «ئەوهى» اسىمىلى فيلمك خارجى
اسامىنە فيلمە آلمق اىچۇن جنوه‌ده حرکت ايدە جىڭلەردر.
كورونشە نظرآ بو سەنە جنوه‌ده پك چوق فيلملىرى
چىكىله جىڭدەر. طېيەتك لطيف منظەرلەرنىش اىتدىكى
بو مىشىشا مەبىطك قىمتى يواش يواش آ كلاشىمە
باشلاپور دىڭدەر.

جه کى قوغان، اعاھە طوپلامعه چىقىور

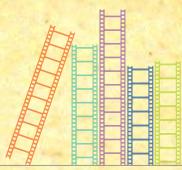
سوئىلى كوجاك آرتىست «جه کى قوغان» فلسطين
سورىيە و شرقىدە كى يېم چوچقلەر اىچۇن امىرىقادە
اعانە طوبلاخ، و بومقصد اىچۇن سىاحتە باشلامىشدر.
بر مىليون دولار قدر بارە طوبلاخى جىنى علاقة دار
محافلەدە اميد اولىنور. «جه کى قوغان» طوبلادىنى
اعانەنى يېتىملەر بالىذات تۈزۈچ اىتك اوزرە شرقە
حرکت ايدە جىڭدەر.

آنلىرىن كلن شەھرەت

ھەلەن شادويق «آمریقا سینه‌ما جىلغەنڭ يېلدىزلىرىندن بىریدر. سینه‌ما حىاتىنە كىرىمىسى پك غريب بىر
شىكادە و آنسزىن اولىشدر. رسامك بىرى، ھەلەن شادويق كى رسمي يايار. بو رسم «آمریقان
ماغازىن» اسمىنە كى بىر جموعەنەنڭ قاباغى تىزىن ايدر. پاتە امریقان سینه‌ما مۆسسىسى مەديرى رسمي
پك بىكىر. ورسامدىن كىمە ئائىد اولىدىغى صورار. رسام سوپەمىز. ايرتىسى كۇنى درحال غىزىدە
شوابىھ بىر اعلان نىھر اولىنور:

«آمریقان ماغازىن» مجموعەسىنەنڭ قاباغىندا رسمى اولان كنج قىزك درحال پاتە آمریقىيەن
سينه‌ما قومپانيه سەھراجىتى رجا اولىنور. «ھەلەن شادويق اھلەنلىك اوچور. مراجعت ايدر و بو صورتىدە
بر «يېلدىز» اولىور.

— ھەلەن شادويق حىنندە كلاجىك صايىمىزدە كى هراقلى ورسىمىلى بىر يازى يېبىمە حال اوقويىكىز. —



SiNEMATEK

سینه‌ها استاتستیقی

اصلیلر — (امریقا مسٹن اولنی اوزرہ) بوتون دیگر موحد سینما لارک بر اسناد استیقانی یا پیشلر . بو استایتیق موجنجه :

آلمانیاده	سینه‌ما	۳۷۲۱	—	
انگلتره‌ده	زرانسده	۳۰۰۰	—	
ایتالیاده	آوسترباده	۲۲۰۰	—	
باچیقاده	سقاندیناریاده	۷۷۸	—	
پولونیاده	هولانداده	۳۰۰	—	
مجارستانده	اسپانیاده	۱۸۰	—	
چکوسلواکیاده	اسوچرمه	۲۳	—	
یوغوسلاویاده	بورکیاده	۱۱۷	—	
بالقارنرده	قانداده	۲۳	—	
آسریقای جنوبیده	مرکزی آسریقاده	۱۲۰۰	—	
آلمانیاده	سینه‌ما	۳۵۰۰	—	
انگلتره‌ده	زرانسده	۲۴۰۰	—	
ایتالیاده	آوسترباده	۸۰۰	—	
باچیقاده	سقاندیناریاده	۷۰۳	—	
پولونیاده	هولانداده	۲۲۷	—	
مجارستانده	اسپانیاده	۱۰۶	—	
چکوسلواکیاده	اسوچرمه	۱۲۳	—	
یوغوسلاویاده	بورکیاده	۳۲	—	
بالقارنرده	قانداده	۷۵۰	—	
آسریقای جنوبیده	مرکزی آسریقاده	۵۰۰	—	

سینئه ما موجوددر . آفریقا ، آسیا و آوستراالیاده کی سینئه مالرک موجودی ۱۶۳۱ در .
اک فضلہ رواج بولان فیلمز ، (اونیورسال) (فوپس) (بورست ناسیونال) (پارامونت)
بؤسنه لرنک فیلمز مدر .

بر سنه ما ایستاد نستمه دها :

۱۹۲۳ سنه می اخچون با بلان و چکن آئی نشر
ایدیلن بر ایستادیستقده فرانسه ده ۲۴ سینه ما دارا-
اصناعه سی ، ۵۶ رئیسور ، ۹۰ سینه ما آی جس سی
واضع صحنه ، ۱۵۷ آجنته موجود اولدینی
مذکور در :

سدنہ سا مکتی :

آلمانیاده حکومتک شخصیه ایله اداره اولنگان بر «سینه» ما
مکتبی «موجوددر». بومکتبده بونه دن اعتباراً خلقه
مجانی و نفر اسلر ویراکه باشلانه جقدر. قونفر اسلره
بر آی صوکره ابتدار اولنه جنی آلمان غزنه لری ایله
اعلان اولونم شدر. پروفسور بولنگان صنایع نفیس-ه
تاریخندن، پروفسور قیشیر ملتلرک طرز تبلسلر ندن،
دوقنور سنان ده بدیعیاتدن بحث ایده جگار در.

نویورقده نه قدر سینه ما وار؟

۱۹۱۹ سنه سنده نويورق - ۵ سنه ماصالونی
موجود اينکن ۱۹۲۳ سنه سنده بو مقدار ۵۷۸
عدد يه بو كسلمشدر. بو ۵۷۸ سنه ماصالونی در تیوز
يکري سکر ز يك طفواز يوز يکري آلنی کشي ي
استعماله قابل استاد.

و سنه ما هؤسس هسنک کاري.

«اوبر» فیلم اعمالاتخانه‌سی بو سنه بیلانچو سی
نتیجه‌سنده مهم مقدارده اولان آمور تیسمان یکونندن
ماعداً صاف کار او لاده قدر مبلع زفایه، قازانشد.

سینه‌ها مبعونی

ایتالیا مجلس مبعوثان نهاده .. موسیو برآتولو ..
ایتالیا سیده ماجیلینی نامنه مبعوث اولارق بولنده در.



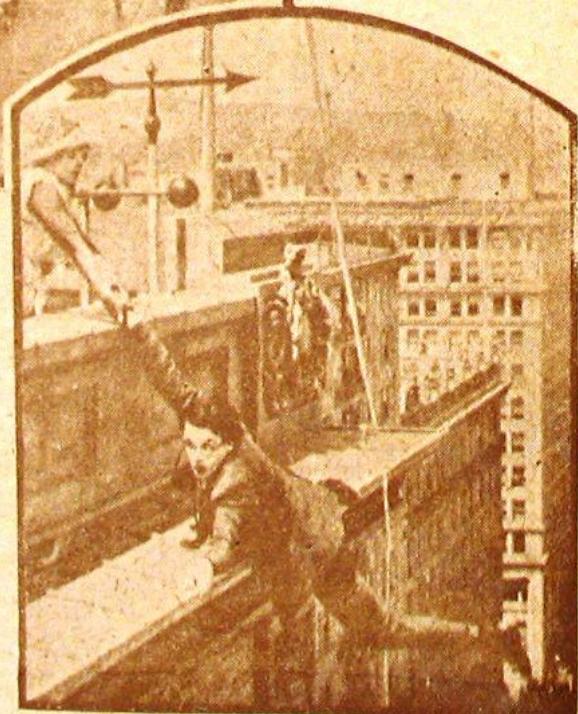
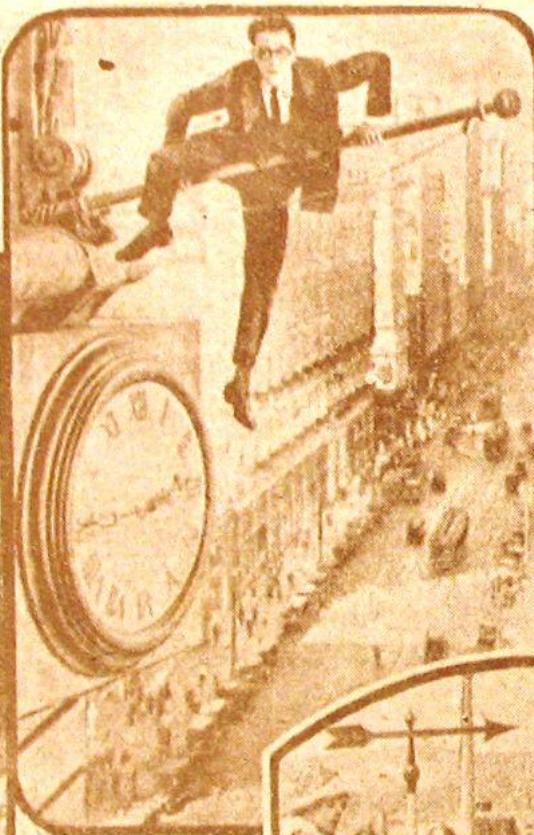
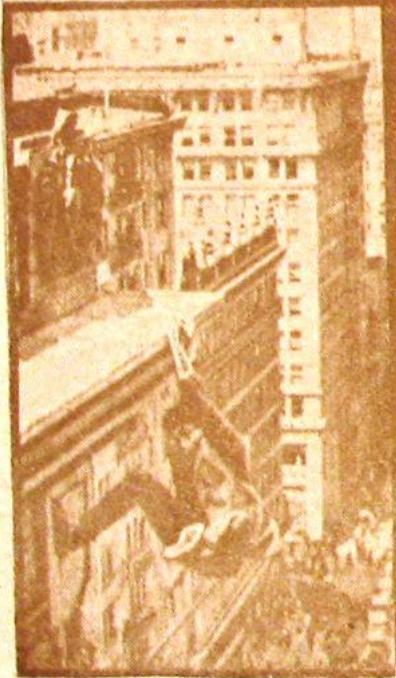
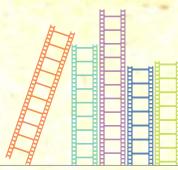
امريقا قوم ديلريشك همان هيسى برد او زون پوسه
ايله ختم بولور . آنجق ، آمريقا سانسورى بو پوسه
مسئله سندن قوشقولانعش وسانسور وضع ايتشردر . او же
پوسه لر شيريد او زرنده سكرز اون متنه امتداد يبردي .
شمدى سانسورك وضع اينديكي احکام موجبنجه آنجق
بر بچق متنه سوره جكدر . سينه ما مرتبه ، سانسورك
بالطهسي آلتنه دوشمه مك ايجون پوسه صحنه لريني قيصه
اولارق ترتيب ايتکده در . آمريقاليل ، فرانسلر لر کي
ياناقدن صاجدن ئويكى سومنل .. بو طرز « معصوم
پوسه لر » او نلرک عنذرلرنه صرغوب دكدر . پوسه نك
ذوق يالكز دوداقده در . ديرلر ، بو كارغاما
سانسوردن صوکره مجبوراً فرانسلر لر طرزىنه عودت



ايتشردر . زيرا سانسور يالكز
دوداقد او زرنده کي پوسه ايجون
حدود تعين ايدبيور . يناق ويا
صالج ئوبولور كن مدتنه لزوم
كوريلبور .

مع ماهيه آمريقاليل ، پوسه نك
تاڭيرى ويرمك ايجون .. او بوشمند
اول ايکي سودا زاده دوداقدرينى

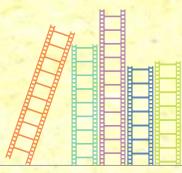
ياقلاشدير بير بير بورلر ... كوزلر لر كوزلر لر ايجنده ... او زون
مدت حر يص نظر لر له بير لرينى سوز بير بورلر ... دوداقدلى تىرده بور .
ونهايت هيچان ايجنده سانسورك وضع اينديكي مدت قدر بير بير
بايشبور ، رسملر ئز سانسوردن صوکره پوسه مسئله سنك آلدېنى
سوڭىشكى كوسترمىكده در .



سه‌ویلی آریست هارولد لوئی نک بوتله‌کلی وضعیت انسانه بویوک برد هشت ویربیور دکلی؟... حابوک بوشی هیچ‌ده ظان ایدیله بکی کبی برته‌لکه که معروض دکلدر، حتی اوقدر دکادر که، اکر قضا دوش‌جک او سه بیله برشی اولز... بوبر جیله در... فقط بر رویت جیله‌ندن هبارتدر. سیناما پایخنی تسمه ایدبلن لوس آنژه‌لوس ده برجاده وار، بوجاده توئنلر واسطه سیله دیک بوقو شلدن، تپه‌لدن کچه‌رک او زانیر. بوپه‌لدن هر هانکی برینک او زرینه چیقله.

حق اولورس بوتون
جاده آیاک آلتنده و قوش
با یشی بر منظره عرض
ادر، انسانه عادتا بر
آپارتمانک اوست قاتسدن
جاده‌ی سیرایدیورمش
حسی کلیر، لوئی بوپه
لودن برینک گنارینه
بر متنه ارتفاعه بز
آپارتمان جهه‌سی
پا پدیرمش و بوراده
متعدد قوه‌دلر اوینا.

مشدر، «گنارته‌لکلری» و «جنته سیاحت» فیلم‌لری بوپه‌ده آتش‌شد. دیک لوئی نک پرده او زرنده کور دیکز تله‌کلی وضعیت برمهارت دکل... آیی دوش‌ونوش بر جیله‌دن هبارتدر. آنجق بو جیله لوس آنژه‌لوس کبی عوارض زمینی مساعد بر لره دها طوغریسی بالکن لوس آنژه‌لوس منحصر بر جیله در.



عشق والهام

ماهر استادلرک نفیس پارچه لرینی تکرارلامقله
پکیریر و دیکر زمانلرینی ده او قومغه حصر ایدردی .
آنحق، تیزه سی میس قوستانس، یکننک چوق
او قومسنی ده تعقیب ایستدیکی طرز تربیه يه منافی
کورو ردي . وقارلو تایه او قومق ایچون هیچ
كتاب آلمیورددی . برکت ویرسون میس « نهنه
ریلهی » ۵۰

میس «نهل ریله‌ی» میس قوستانتسک امنیت و اعمادی قازانش وقارلوتا ایله کوروشه بیلهک خصوصنده یکانه مساعده‌ی آتش ایه قبلی کنج برقادیندی. زوجنک آتبخانه‌سندن آلدینی کتابلری میس قوستانتسک خبری اولادن کنج قیزه کتیریدی. قارلوتا بویله‌جه برجوق اثر اوقدی.

اوقدقده یازمی مرق و آرزویی
فکرنده بر طوندی . کوچوک دفتریه هیچ دهم
حادثه لره علاقه دار اولما بان هر کوتکی یکنیق وبسیط
طرز حیاتی نوط اینکه باش-لادی . بونی اقدر
قولای بولیور و گندی روحی تخلیل ایدن بو
سطر لری اوقدقده او قدر دربن بر ذوق حس
ایدیوردی که ۰۰۰ قلمی . . . کندی ده خبری اولادن
حسی بر رومان وادیسته طوغری آقدی .

یو رومان شکانه کیرن نوطرلک موجودیندن
یا لکز بولنان مجہ سی میس ٹہنال خبرداردی ۰
قارلوتا نوطرلی او قوق اچون مجہ اس نہ
ویردی ۰ میس ٹہنل دفتری کنج قیزہ اعادہ
ایدر کن طویدی غسن تقدیری صافلامدی ۰ حتی :
— سوکیلی قارلو تاجنم ۰۰ دیدی ۰ سن بر
خارقه سک ۰۰ حتی ا درجه مدهش ویوکسک بر
خارقه سک که ۰ یازدقربکی بو بوک بر علاقہ و عشق
ما بعدی وار
کله جک نسخه دن اعتبار آ سینه ما تفرقہ من ایکی
حیفہ و دسم اولادق دوام ابده حکمکر ۰

میس قونستانس پیل نکلترده ، بروسله
شهرینک صیفیه لرندن بـندـه بـنـزوـی فـقـط سـاـکـن و
طـاتـلـی بـرـحـیـات یـشـایـورـدـی . بوـنـ سـوـکـیـسـنـی ، بـیـکـ
برـاهـمـاـلهـ یـتـشـدـرـدـیـکـیـ کـالـلـرـیـ وـ بوـلـوـکـ هـمـشـیرـهـ سنـکـ
قـیـزـیـ اـولـوـبـ آـنـهـسـنـکـ وـفـاتـیـ مـعـاـقـبـاـ یـانـهـ آـلـدـیـفـیـ
قارـلوـتـنـاـ آـرـهـسـنـدـهـ تـقـسـیـمـ اـیـشـدـیـ . مـیـسـ قـوـنـسـتـانـسـ
بـغـیـجـهـ -ـنـیـ زـینـلـنـدـرـنـ کـلـلـرـیـ نـصـلـ شـفـقـتـلـهـ سـوـیـوـرـوـ
صـوـلـاـمـلـرـیـ اـیـچـوـنـ نـصـلـ عـتـنـاـ اـیـدـیـوـرـسـهـ اوـنـسـبـتـدـهـ دـهـ
قارـلوـتـنـاـ نـکـ تـرـیـبـهـسـنـهـ تـحـصـیـلـهـ وـاخـلـاقـتـهـ اـعـتـاـ
کـوـسـ-ـتـرـیـبـوـرـ وـاهـمـیـتـ وـبـرـیـوـرـدـیـ . بـرـ حـیـچـکـیـ ،
صـوـلـدـیـرـمـعـهـ سـبـ اـولـانـ قـوـنـلـیـ بـرـ کـوـنـشـدـنـ نـصـلـ
وـقـایـهـ اـیـکـ لـازـمـهـ ، بـرـ کـنـجـ قـیـزـیـ ، بـکـارـتـ رـوـحـ
وـصـافـیـتـ اـخـلـاقـیـهـسـنـیـ بـوـزـمـجـقـ هـرـ هـانـکـیـ بـرـ فـناـ
تـأـثـرـدـنـ اوـزـاقـ طـوـعـقـ الرـدـیـ .

قارلوتنا بي کنجلکاک حرارتلى و ذوقى
مېيطلەرندن اوزاق طوتان .. هە نوع اكلەنجهدن
تجرييد ايدن بو صيق تربىيە اص ولى .. كنج قىزى
بر آز فضـلە متأثر ايدەجك ئان ايدىلەر .. حالبۇكە
خىر .. قارلوتنا بوندن متأثر دكالدى . في الواقع
كىرك سەن حرارتى ، كىرك حس غيليانى ئازىرى آلنەدە
ايلىك او كەلەرى بر بارچە او زولدى دكلى .. فقط
كىندىنى تىلى ايدەجك .. حتى اكلەنديرىجك ايلى
مهم واسطە امدادىنە يېشىدى :

موسیقی و ادبیات ... بوایکی واسطه .. کنچ قیزک
خیال‌پرور طبیعته‌دهک بوشانی طول‌بردی . رویا
و خلیالریشه قوت و بردادی .

موسیقی و ادبیات ! . قارلوتنا آرتق بوتون
موحدو دینی .. بوتون هشتنی حریص و معصوم بر
مربوطنله بوایکی قطبه با غلامشدی .
کونک اکنه ساعتلخ سانو سنک باشنده، اک

ماری پیفورد

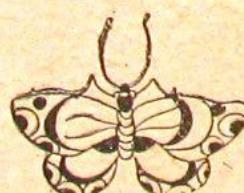
قاپاقده بیوک رسمک صاحبی کوزل صنعتکار

ماری پیفورد ، امریقا سینه‌ما یلدیز لریز قرالیج سیدر . وعینی زمانده‌ده سینه‌ما قرالی دوغلاس فه برانق زوجه سیدر . ۱۸۹۳ سنه‌سنده فانادا نک طورو نتو شهر نده دنیا به کلشدر . پدری فاجمه آفوری ایدی . ماری پیفورد هنوز کنج ایکن یتم قالدی . بش یاشنده صحنه‌یه چیقدی . ماری پیفوردی ایلک دفعه سینه‌ما یه آلان مشهور غریفت اولشدر . کوزل صنعتکار اولا اووه‌ن‌مور نامنده بر آرتیست ایله اولندی . بالاخره بو آرتیستدن بو شانه‌رق دوغلاس فه برانق ه واردی . دوغلاس فه برانق ده ایلک زوجه‌سنه تطیق ایتش بو ایشوردی . شمده بوایکی آرتیست عائله حیاتلری ایله صنعت حیاتلری بر لشیدر هرک مسعود یشامقده درلر .

سینه‌ما آرتیستی اولق ایچون

ماری پیفورد سینه‌ما آرتیستی اولق ایچون اون شرطک الزم اولدیغی سو بایور . بو شرط‌لاری عیناً بازیبورز :

- ۱ — بر سنه‌لک معیشتی تأمین ایت‌زدن اول بومسلکه آتله ۱
- ۲ — موفقیتسز لک حالتده توسل ایدلک او زره بشقه برمسلکه‌صاحب اوله‌دن سینه‌ما آرتیستلکه هوس ایته .
- ۳ — آکر کنج بر قیز ایسه‌لک .. یا زکه بهمه حال والده کی آل .. او ، مشق نصیحتلری ایله سکا بوبک برباردمی وظیفه‌ئی کورور .
- ۴ — صحنه اوصاف و منایاسنی حائز بولندیگه داشر کندیکی ندینی تأمین ایت .
- ۵ — قابلسه ، سینه‌ما مسلکه تشیت ایت‌زدن اول صحنه‌ده بر تجریه یا ب .
- ۶ — صراجعت ایدر کن برابر کده ایی چیقمش پک چوق فوطوغرافک بولونسون . فوطوغراف نهقدر چوق اولورسه قبول امکانی او قدر قولایلاشیر .
- ۷ — غار دروبک زنکین و متتنوع اولسون .
- ۸ — صراجعت ایت‌زدن اول چیقارنیش اولدیغک فوطوغرافلر او زرنده دوشون واولا کندی کندیکک (فو توژه‌نیک) اولدیغکه یعنی رسمده کوزل کوزو کدیککه قناعت کتیر .
- ۹ — سینه‌ما مسلکنی بر اکلنجه تلق ایدرسه‌ک ، سنک ایچون مشیوم نتیجه‌لر و بور . بومسلک پک کوچ بر صنعت مسلکیدر .
- ۱۰ — هر مسلکده اولدینی کی بومسلکده ده چالیشان ... و چالیشمہ سنه ذکا .. ارفو و عنینی علاوه ایدن فازانیز . موفق ارلور .



جه کی قوغان

SINEMATEK

شارل شاپلهن کیدا فیلمی دنیا یه
بو بولک بر آریستک موجودیتی طایتدیردی .
بو بولک آریست طقوز یاشنده اولان
مینی مینی جه کی قوغان د . جه کی قوغان اسمی
پک آز زمان ایچنده ایش پنه مش هملکت
قمالادینی کی اوئلک سویلی یوزنی .. صنعتکار
رو لاریخی بیاض یزدهده سیر ایتمش اولان
هان هان یوق گیدر . ۱۹۱۵ سنه سنده
نو بورقده طوغمش اولان جه کی قوغانک شهرتی
کید فیلمی ایله باش لار . یومور جاغاک
کدری ، او لیویه تویست فیاملر ندن صوکره ایسه
دنیانک اک معروف آریست لری صیزه سنه
پکمشدرا . صاجلری قرال ، کوزلری سیاهدر .



بوی طقسان درت سانیمه ترە در .
یاشنە نسبتاً چوق یوکسک
ذکایه صاحبدر . حاضر
جوابدر . حیوانلری بالحاصه
کوبکاری پک چوق سور .
دها اون آلتی آیلق ایکن
« آنت کله - مان »
غروبندە فانتازی دانسلرا جرا
ایدن آنتە سی ایله صحنه یه
چیقمشدرا . یو غروب سیناما
پائی تختی اولان لوس آنژه .
لوسده بر تورنە انسنده
شارل شاپلهن جه کی قوغانی
کورمش و درحال « کید »
فیلمی ایچون اوئی آنغا زه
اتشدرا .

جه کی شارل شاپلهن چوق
سور . اوئی ، دنیانک برنجی
صنف آرتیستی کی کورور
و کندینک شارلودن صوکره



کل دیکنی آلای طرزنده ادعا یدر . ماری پیغورد ، دوغلاس
فهیر بانق اک چوق سودبکی گیمسەلر میاندەدر .



آنیس آیرهس

آنیس آیرهس ، آمریقا سینما مایلدریز لری آرنه نده کوک صنعتکارانی ، کرکسہ کوزلکی ابله اولدچه مهم بر موقع فازانشدر ، قاربوندال ده طوغمن و تحصیلی شیقاغوده یاعشد .

صالحی قرال .. کوزلری ماویدر . آنه و پیسلته بیز . غولف و بنار . چیچک .. بالحاصه کل بندیرمسی سوده . شیقاغوده تحصیلی یاپارکن کونک برنده سینه ما آرتیستی ولاجفی هیچ خاطریه کتیره مشدر . بوتون خلیامی آووقات اولقدی .

ایلک دفعه فیکوران اولا راق سینه ما حیانه داخل اویش و پل چابوق ایلک صفعه کمشد . (آنیس آیرهس اولا ویتاگراف قومیاتی استنده مشهور آمریقان مؤلف او هه تری نک قومدیلرنده مهم رولاری ایفا ایتشن صوکره باراموت سینه ما مؤسس سنه کچه رک بوراده چالیشمده باشلامشد .

سینه ماده بیاض پرده او زرنده کوریلن کوپکارک قازانچلری حقنده قارئلر عزه بر فکر ویرمک اچچون او نلدن بعضیلرینک اسلمری ایله وارداتلرینک مقدارینی بیلدیریورز .

ماق سنه تک قومدیلرندہ کوریلن «تادی» اسلی بوبوك دانیارق، کوپکی هفتھدھ (۲۷۰) دولا، «بوددی» اسلی دیکر بر کوبک هفتھدھ (۲۵۰) دولا، هارری لوستھی ه عاڭد «پالا» هفتھدھ (۲۰۰) دولا، دولا ر قازانقده در . «او نیورسال» سینه ما مؤسسه سنندھ چالیشان «بروهنی» اسلی کوپکارک ایسه (۷۵) دولا، یومیه سی و هفتھدھ (۴۵۰) دلا ر بخشیش وارد . یوقاریده اسی چىن «پالا» نك ياوروسی ایسه هفتھدھ (۱۰۰) دولا ر آلمقده در . انسان بونی او قوچه .. کوپکارک «زاولالی» دیگە دیلى واریرمی ؟



قارئه و قارئلر عزه

احتیاجلری نه شکلدار ؟ هانکی فیلملری کورمک
ایستیور سکز ؟

بررجا :

۶ — شهریکزدە کی سینه ما نک صاحبی کیمدر ؟
بوسۇللاره ویریله جىك حوابىلرە ھم مەلکەتلىكىمزردە کی
عمۇسى سینه ما جىاتى حقنده عموم قارء آرقاداشلر يكزە
معلومات ویرمەن ھەمدە احتیاجلر كىزى تأمينە چالىشمۇق
غايە سىنى تعقىب ايدىن بىمۇعە منزە معماونت ايمش
اولور سکز .

سینه ما ياه داڭر :

ھر نوع سۇالكزه ، فیلملرە ، آرتیستلرە ،
آرتیستلرک آدرە سلىنە دائىر معلومات ویرە جىكز .
بناء عليه هيچ تردد ايتەدن يازىكز . نېيى صورمۇق
ایستیور سکز ؟

نېيە صراق ايتىكز ؟ سینه ماده کوردىكىكىز ھـ
هانکى بىر خادىئىي فوق المادە ھـ بولدىكىز ؟ بونك ناصل
ياپىلـ يغىنى اـ كلامق اـ يـستـيـورـ سـكـز ؟ بـزـه يـازـيـكـز . دـوـحال
جوـابـى بـخـوـعـەـ مـزـدـەـ بـولـاجـقـسـكـز .

[سینه ما بیلدیزى] ، سینه ما دنیاشتۇنى حقنده
مـلـومـاتـ وـيرـمـكـ . . دـنـيـانـكـ هـ طـرـفـنـدـهـ کـیـ سـینـهـ ماـ
مـؤـسـسـەـ لـرـىـنـكـ اـعـمـالـ اـبـداـشـ وـ اـعـمـالـ بـىـدـىـلـهـ جـىـكـ
فـىـلـمـلـىـنـهـ دـائـرـ صـوـكـ وـاـكـ مـفـصـلـ خـبـرـلـرـىـ نـشـرـ
اـيـكـىـ بـرـوـغـرـامـنـهـ اـدـخـالـ اـتـشـدـرـ . دـاخـلـ وـلـاتـلـىـرـ عـرـدـهـ کـیـ
سـینـهـ ماـحـادـهـ لـرـىـنـكـ دـهـ نـشـرـ ھـمـ بـزـىـ ھـمـ دـهـ قـارـئـلـرـ عـزـىـ
عـلـاقـقـدـارـ اـيـدـىـ جـىـكـ بـرـ مـسـئـلـهـ اـولـىـغـنـدـنـ آـنـاطـوـلـىـدـهـ کـیـ
قارـئـهـ وـ قـارـئـلـرـ عـزـدـنـ رـجـاـ اـيـدـىـيـورـزـ :

۱ — بـولـنـدـيـفـكـزـ مـيـطـهـ سـینـهـ ماـ وـارـمـيـدـرـ ؟
وارـسـهـ بـنـاسـىـ نـصـلـدـرـ ؟ قـاـجـ كـيـيـاـكـدـرـ ؟ كـىـنـسـهـ بـرـ
فوـطـوـغـرـافـكـ اـرـسـالـ .

۲ — خـلـقـكـ سـینـهـ ماـيـاهـ رـغـبـىـ نـدـرـجـدـدـهـ دـرـ ؟
۳ — كـىـزـيـادـهـ هـاـنـكـىـ فـىـلـمـلـرـ كـوـسـتـرـلـيـورـ .
۴ — شـمـدـىـ يـقـدـرـ كـوـسـتـرـيـلـانـ فـىـلـمـلـرـ كـاـسـلـمـىـ
نـمـلـدـرـ ؟
۵ — بـولـنـدـيـفـكـزـ مـيـطـ خـلـقـكـ سـینـهـ ماـ

سینه‌ما ییلدیزی قارئاری ۵۰۰ لیرالق سوس پیانقوسنہ اشتراک ایده جگار

بو صحیفه‌نک آلتنده ایکی قوبون، وغرنتمک ایچنده بر نومروی بیلت بوله جقسکر، قوبونلردن آلتنده «برنجی ترتیب» یازبی اولان قوبونی کـوب آرقه‌سنے بیلتکرزدہ کـوب نومرو ایله اسمکرزی آدرسکرزی یازدکرز، وصفاً لایکرز؛ ایکنچی، اوچنچی، دردنجی سینه‌ما ییلدیزیک برنجی ترتیب قوبونلرینه عینی نومروی واسمکرزی آدرهــکرزی یازوب، بر آی صوکره اداره خانه‌منه کوندررسه کرز ۵۰۰ لیرالق سوس پیانقوسنہ اشتراک ایدرسکر.

بو پیانقوده بر ۱۰۰۵۰، ایکی ۲۰، اوچ ۱۰، درت ۱۰، لیرا، واون سوس، اوون کانچک.
اوون کلهــک اوون سینه‌ما ییلدیزی آبونهــی، یوزدانه ۲۵، الی دانه ۵۰، یکرمی بش هدد، ۱۰ غروشاق کتاب کـه جمــا یکون ۵۰۰،۰۰۰ غروشاق ۲۲۵ اکرامیه واردر.

اکر بو اکر میهــلری تام اولهــق فازاعنی ایسترسه کرز، سینه‌ما ییلدیزی ایله کانچک و سوس مجموعهــلرینک قوبونلریــی ده کـوب کوندرمایسکر. یالکــز سینهــما ییلدیزــنک قوبــنچی کوندررسهــکــز اکرامیه تصادف ایتدیــکــی تقدیرــه آنجــق ربعــی آلا ییلدیزــکــر. سوس فیــائــی اوون غروش اولهــینی ایچــون نصف، کــانــچــکــله سینهــما ییلدیزــی ربعــه مالــکــدــرــلــرــ.

دیــکــر قوبــون اوــچــ آــیدــه چــکــیــلــهــجــکــ بــوــیــوــکــ اــکــرــامــیــهــ قــوــبــونــیدــرــ؛ صــوــکــرــاــ اوــنــکــ صــرــهــســیــ کــلــهــجــکــدــرــ.
سوس مجموعهــســنــکــ جــعــهــ اــیرــتــســیــ کــوــنــیــ نــشــرــ اــولــنــهــ جــقــ اــیــکــنــچــیــ ســنــهــ برــنــجــیــ ســنــهــ بــوــمــرــوــســنــهــ پــیــانــقــوــنــکــ ســوــســ قــوــبــونــیــ، پــازــارــ کــوــنــیــ نــشــرــ اــولــنــهــ جــقــ کــانــچــکــ کــانــچــیــ قــوــبــونــیــ بــولــونــهــ بــقــدــرــ.

کــلــیــنــجــکــ

ملــکــتــمــزــکــ یــکــانــهــ رــنــکــلــیــ صــنــاجــ مــجــمــوعــهــ ســیدــرــ؛ بــوــ اــطــافــتــهــ بــرــ جــمــعــهــ هــنــوزــ نــشــرــ اــیــلــدــیــکــنــیــ هــرــکــســ اــعــتــرــافــ اــیــدــیــســورــ؛ بــوــ هــفــنــهــ مــحــمــدــ رــؤــفــ بــکــ صــوــکــ یــاــزــدــیــنــ اــحــتــرــصــلــیــ هــیــجــانــیــ «بــوــکــورــتــانــ» رــوــمــانــیــ تــفــرــقــهــ ســنــهــ باــشــلــانــتــیــورــ. آــلــکــزــ، اوــقــوــیــکــزــ، ســیــرــ اــیــدــیــکــزــ؟ فــیــائــیــ ۵ غــروــشــدرــ.

سوس نــشــرــیــاتــنــکــ اــزــمــیرــ صــرــکــزــیــ

ازــمــیرــدــهــ یــاــوــوزــ کــتــبــخــانــهــ ســوــســ نــشــرــیــاتــنــکــ خــانــمــلــرــهــ مــخــصــوصــ «ســوــســ»، رــنــکــلــیــ اــدــبــیــ منــاحــیــ «کــلــیــنــجــکــ»، وــ «ســینــهــماــ یــیــلــدــیــزــیــ» مــجــمــوعــهــ لــرــبــینــکــ یــکــانــهــ مــرــجــیــ اــولــوبــ اــســکــیــ نــوــمــرــوــلــرــ کــامــلــاــ اــورــادــهــ بــولــنــورــ. استــانــبــولــدــهــ نــشــرــاــلــوــنــدــقــلــرــیــ کــوــنــ اــزــمــیرــدــهــ بــولــنــورــ.

سوس پــیــانــقــوــســیــ

ســینــهــماــ یــیــلــدــیــزــیــ قــوــبــونــیــ

نــوــمــرــوــ ۱ - ۱۲ حــزــیرــانــ ۱۳۴۰

بــوــیــوــکــ اــکــرــامــیــ

سوس پــیــانــقــوــســیــ

ســینــهــماــ یــیــلــدــیــزــیــ قــوــبــونــیــ

نــوــمــرــوــ ۱ - ۱۲ حــزــیرــانــ ۱۳۴۰

برــنــجــیــ تــرــتــیــبــ